

# Malakoff *infos*



## La santé à cœur



Portrait  
**Ghyslain Lévy**  
pour « une société  
non violente »



Zoom  
**Centres sociaux :**  
échanges et activités  
pour tous !



4, rue Béranger  
92240 MALAKOFF

*Du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h30*



Tél. : **01 46 57 70 26**  
malakoff@guyhoquet.com

**ESTIMATION  
GRATUITE**

## PROPRIETAIRES BOOSTEZ VOTRE VENTE !



*\*Voir conditions en agence*

**Privatisez votre bien  
du 1<sup>er</sup> au 20 novembre 2013\***

**Augmentez la visibilité\***

**Profitez d'une communication  
nationale de grande envergure\***

**Créez l'événement "prix"\***

Toute l'équipe commerciale est à votre disposition afin de préparer avec vous cet événement qui a déjà permis de réaliser de nombreux projets de vente en 2011 et 2012.

Vente | Achat | Location | Gestion | Financement | Défisicalisation



4 **ZOOM**  
Centres sociaux : pour tous !

7 **ACTU**  
Jeune recherche logement  
désespérément

12 **IMAGES**  
14 **À VOIR**  
Théâtre 71 : Wanderer septet

16 **À LA UNE**  
Vivre et se soigner

20 **PORTRAIT**  
Ghyslain Lévy :  
pour une société non violente

22 **OPINIONS**  
Tribunes des groupes  
représentés au Conseil  
municipal

24 **INFOS**  
Vie pratique et associative

28 **AGENDA**



## « Pour un accès de tous à des soins de qualité »



Ces dernières années, le droit à la santé et à des soins de qualité s'est trouvé malmené avec l'apparition de « déserts sanitaires », la raréfaction de certaines spécialités, les déremboursements de nombreux médicaments, les dépassements d'honoraires etc. Cette situation conduit un nombre grandissant de personnes subissant de plein fouet la crise économique et sociale, à renoncer à se soigner, ce qui est préjudiciable pour l'ensemble de la société.

L'été dernier un rapport de l'Inspection générale des affaires sociales relatif aux centres de santé a été remis à la ministre de la santé et des affaires sociales. Il souligne, notamment, toute l'importance qu'ont ces structures en particulier dans les quartiers où l'offre de soins libérale est insuffisante. Il affirme la réalité de « leur utilité sanitaire et sociale » et indique que les 1 220 centres que compte notre pays, « répondent aux préoccupations financières d'accès aux soins grâce aux tarifs opposables et à la pratique de dispense d'avance de frais ». À Malakoff, nous nous félicitons d'avoir fait le choix de construire le centre municipal de santé Maurice-Ténine, entièrement restructuré, et de compter sur notre territoire le centre de santé Marie-Thérèse, rattaché à l'hôpital Saint-Joseph. Nous pensons que cette offre de soins répond en partie, avec l'activité de la médecine de ville, à l'attente des habitants de notre ville. Par ailleurs, suite à la loi relative aux laboratoires de biologie médicale, grâce à la détermination conjuguée des professionnels et des élus, nous maintenons au centre municipal de santé, un service de prélèvement de proximité, adossé à un laboratoire d'analyses en Groupement de coopération sanitaire constitué de centres de santé et de structures hospitalières.

Il reste à espérer que les pouvoirs publics s'inspireront du rapport de l'Inspection générale des affaires sociales pour promouvoir et soutenir l'implantation de nouveaux centres de santé facilitant un accès de tous à des soins de proximité, et assurer les moyens nécessaires à ceux existants.

Catherine Margaté,  
Maire, Conseillère générale  
des Hauts-de-Seine

Ce journal est imprimé avec des encres végétales sur du papier provenant de forêts écologiquement gérées.



### Malakoff infos

courriel : servicecommunication@ville-malakoff.fr – Tél. : 01 47 46 75 00.

Journal municipal de la Ville de Malakoff.

Directeur de la publication : Dominique Cardot – Directeur de la communication : Rémi Uzan – Rédaction en chef par intérim :

Anne Bléger – Rédaction : Anne Bléger, Shara Raley, Lauriane Servat, Grégory Heller, Natacha Frydman

Photos : Séverine – Conception graphique et direction artistique : 21x29,7 – Impression : LNI

Publicité : HSP 01 55 69 31 00.



# Centres sociaux POUR TOUS !

*Les centres Prévert et Valette ont une place importante dans la ville et dans la vie des habitants. Ils offrent de multiples possibilités de loisirs et assurent un lien social permanent.*

**C**haque année, plusieurs milliers de Malakoffiots fréquentent les deux centres sociaux de la ville, Valette et Prévert. Outre le fait qu'ils proposent de nombreuses activités, ces centres représentent de véritables lieux de rencontre et de convivialité, accessibles à toute la population, quel que soit son âge, son budget et ses affinités (sport, art, musique...). Selon le responsable des centres sociaux, Guillaume Raffi, l'accompagnement scolaire est l'un des points forts de ces structures : « *Nous en*

*faisons depuis longtemps. Mais à Malakoff, cet accompagnement dépasse le cadre de l'accueil et de l'aide aux devoirs. Il s'agit aussi de permettre aux élèves de devenir des citoyens éclairés* ». Activités culturelles, instruction civique et prévention des conduites à risque font ainsi partie du « programme » de l'accompagnement scolaire. Et cette liste n'est pas exhaustive. Dans tous les cas, cette activité est souvent le point d'entrée des familles dans les maisons de quartier. Autre objectif important des centres : aider la population à « réoccuper » l'espace public, et notamment l'environnement autour de l'habitat. Exemple concret : la création de jardins



## « L'objectif des centres sociaux est de faciliter les rencontres entre les habitants, pour créer des liens durables. »

Guillaume Raffi, responsable des centres sociaux Valette et Prévert

*petits-enfants lors d'une sortie proposée par le centre», explique Guillaume Raffi, rappelant au passage que le lien intergénérationnel est une priorité des centres sociaux. Des sorties sont proposées de manière régulière tout au long de l'année, si bien que 1 920 personnes ont participé à au moins l'une d'entre elles durant l'année 2012-2013 ! Au programme: la ferme de Gally, une balade dans Paris, la visite d'un château francilien, ou encore une virée au Théâtre 71, avec qui un important partenariat est en place. Il s'agit, selon Guillaume Raffi « de proposer des sorties qui vont donner des idées aux familles, afin qu'elles reviennent sur ces lieux ultérieurement, de leur propre initiative ».*

### Les bénévoles au cœur du projet

Les deux centres sociaux s'appuient sur l'implication d'une trentaine de bénévoles, dont un « noyau dur » qui reste présent d'année en année. Certains participent à l'accompagnement scolaire, d'autres proposent des permanences d'écrivain public ou d'avocat-conseil. En tout, ces permanences ont donné lieu à quelque 600 rendez-vous l'an passé. Les bénévoles sont bien plus que des prestataires de service, puisqu'ils sont pleinement impliqués dans le projet de leur centre. Pas étonnant donc que la plupart d'entre eux choisissent chaque année de renouveler leur engagement. En plus de l'accompagnement scolaire, les maisons de quartier proposent une douzaine d'activités: cours d'alphabétisation, loisirs créatifs, dessin, guitare, couture, jardinage familial, danse orientale... Il y en a pour tous les goûts. Il est encore temps de s'inscrire au moment où vous lisez ces lignes! ■

familiaux aux pieds des immeubles. Cette initiative, qui rencontre beaucoup de succès, permet aux habitants de cultiver leur propre potager, en bas de chez eux. À la clé: des aliments frais et des économies! Mais l'objectif est aussi, selon Guillaume Raffi, « de faciliter les rencontres entre les habitants, pour créer des liens durables ».

### Cible: la famille au sens large

Les centres sociaux de Malakoff s'adressent à un public « familial », mais la famille s'entend ici au sens large, incluant les amis et les petits-enfants: « Les seniors peuvent par exemple, s'ils le souhaitent, emmener leurs

## L'art investit les maisons de quartier



Comme chaque année, les Artistes pour la paix s'exposent dans plusieurs lieux publics de Malakoff. L'événement est programmé du 20 septembre au 13 octobre, et est organisé par le comité local du Mouvement de la Paix, le collectif des artistes de Malakoff et le service Culturel de la Ville. Une cinquantaine d'artistes, professionnels ou amateurs, présente son travail au public, autour d'une thématique de justice sociale et de non-violence. Les œuvres sont exposées dans le patio de l'hôtel-de-ville et à la médiathèque. Grande nouveauté cette année: douze artistes ont installé leurs œuvres « hors les murs », et notamment dans les centres sociaux. L'objectif est de sensibiliser à l'art des personnes qui n'y ont pas souvent accès, tout en favorisant les rencontres entre les habitants et avec les artistes. « J'aime m'adresser aux gens qui connaissent peu l'art », explique Alain Crouzet, l'un des artistes qui participent à cette manifestation. Selon ce peintre, l'art est une notion abstraite pour beaucoup de gens: « À nous aussi d'expliquer ce que nous faisons, et pourquoi nous le faisons », poursuit-il. Autre artiste pour la paix, la plasticienne Malalaso, qui se propose « d'ouvrir les yeux du public sur ce qui se passe en France mais aussi ailleurs dans le monde ». Ses trois thèmes de prédilection sont Madagascar, les demandeurs d'emploi et la femme.

PROCHAINEMENT



50  
ANS  
D'EXIGENCE

## À MALAKOFF

En centre-ville, à 5 minutes à pied des commerces  
et de la station Malakoff Etienne Dolet sur la ligne 13,  
**découvrez la nouvelle résidence**  
**Les Trois Allées**

Un choix d'appartements  
**du studio au 5 pièces aux prestations de qualité,**  
prolongés de terrasses ou de balcons  
aux multiples orientations,  
sur un beau jardin intérieur

STRENGTH & LIFE



GROUPE ALTAREA COGEDIM



[cogedim.com](http://cogedim.com)

0811 330 330

Coût d'un appel local depuis un poste fixe

## \* LOGEMENT

## Jeune, recherche logement désespérément



© Philippe Maillon

Pour ceux qui n'ont pu se rendre, le 3 octobre dernier, au forum du logement, organisé par Sud de Seine, sachez qu'un guide, *Ma recherche de logement*, est disponible sur le site [www.suddeseine.fr](http://www.suddeseine.fr).

« Ce guide, réalisé avec des jeunes, a pour objectif d'accompagner les 18-30 ans, dans leurs démarches, et apporte des informations sur les possibilités de logement sur le territoire, ainsi que des contacts et des conseils pratiques »,

affirme Mathilde Renard, en charge du forum. Certains jeunes, forts de leur expérience, accordent pourtant peu de crédit aux aides proposées. « Quand on est étudiant, je ne pense pas que l'on puisse compter sur quelque aide que ce soit. Pour s'orienter en troisième, c'est la guerre. Après le lycée, c'est encore pire, alors pour trouver un logement, n'en parlons pas ! », confie Thomas, 24 ans, graphiste dans une maison d'édition.

Cette méfiance est, pour autant, légitime. La plupart du temps, la course au logement, prend plutôt des allures de course aux obstacles. Les démarches administratives sont lourdes et pour un jeune qui commence tout juste à acquérir son autonomie, c'est le parcours du combattant. « J'ai eu la chance d'obtenir un studio via l'OPH de Malakoff, confie Coralie, 26 ans, qui a attendu cinq ans avant d'avoir cette proposition. Au début, je pensais que ma demande de logement était validée, puis, à force de demander des précisions, j'ai appris que ma première inscription, faite sur un papier, intitulé pourtant « demande de logement », était finalement une demande de numéro unique et non... une demande de logement effective ! » La persévérance a fini par payer.

Cumulée à un chômage et une précarité de l'emploi particulièrement élevée, la situation, est, on ne peut moins fragile pour la catégorie des 18-30 ans, qui représente 14,8% de la population totale. Fragilité qui suscite, chez les bailleurs, une certaine méfiance. « J'avais déposé des dossiers dans beaucoup d'agences, mais personne ne nous a jamais rappelés », se souvient Thomas.

Heureusement, entre jeunes, la solidarité fonctionne. Des adresses de sites aux diverses informations échangées, le partage d'expériences semble ne jamais faire défaut.

« Quand je vois une annonce de colocation ou d'appartement, je fais systématiquement suivre, car je suis passé par toutes ces difficultés », dit Thomas.

Des conseils à donner aux 18-30 ans qui recherchent un logement ? « Se déplacer, questionner, vérifier constamment l'enregistrement et le suivi de son dossier », avance Coralie. « Y consacrer autant d'énergie que pour la recherche d'un job. Faire tous les sites de petites annonces, s'inscrire un peu partout, relancer les agences et les amis », ajoute Thomas. Sans oublier... le guide, *Ma recherche de logement*, bien sûr.

➤ [www.suddeseine.fr](http://www.suddeseine.fr)

## \* FESTIVITÉ

## Loto géant

Samedi 19 octobre, à 18h30, le Comité des fêtes organisera, comme chaque année, un loto géant pour petits et grands. Ce rendez-vous festif est l'occasion, pour les Malakoffiots, de se retrouver dans la convivialité, de partager des moments ludiques tout en se restaurant à la buvette. De nombreux lots sont à gagner, pour une valeur totale de plus de 3 000 euros : vélo, téléviseur, ordinateur portable, micro-ondes, et surtout une location de vacances pour quatre personnes à Piriac, dans la Loire-Atlantique. Venez tenter votre chance !



> Inscription obligatoire auprès du service Culturel, le mardi de 14 h à 17 h, le mercredi et le vendredi de 9 h à 12 h, ou sur place. Salle des fêtes Jean-Jaurès, 11 avenue Jules-Ferry.

## En bref

### Formations sur la création d'entreprise

La Communauté d'agglomération Sud de Seine propose aux personnes souhaitant créer une entreprise une réunion d'information collective sur la création-reprise d'entreprise le 15 octobre et une journée de formation portant sur le choix de la structure juridique, les conséquences fiscales et sociales le 22 octobre. Ces deux prestations sont gratuites, ouvertes aux habitants des quatre villes de l'agglomération (Malakoff, Bagneux, Fontenay-aux-Roses ou Clamart).

> 15 octobre, de 9 h 30 à 11 h 30

> 22 octobre, de 14 h à 17 h

Mardi 15 octobre à l'Amire, 2 rue Augustine-Variot, Mardi 22 octobre à Sud de Seine, 28 rue de la Redoute Immeuble Le Fahrenheit, Fontenay-aux-Roses

➤ [www.suddeseine.fr](http://www.suddeseine.fr)

### Nouvelle pizzeria

Qualité et savoir-faire vous attendent dans « Il localino a pizza ». De la pâte pétrie à la main, aux légumes frais du marché, en passant par le jambon affiné 18 mois, tout est fait pour ravir les papilles. Sur place ou à emporter.

> Du lundi au vendredi :

12 h-14 h / 18 h 30-22 h

6 avenue Jules-Ferry  
Tél. : 07 81 03 95 03

### Nalanda

Un nouveau bar-restaurant pour les amateurs de cuisine indienne et bangladaise vient d'ouvrir ses portes. Nalanda propose une variété de plats et change quotidiennement de hors-d'œuvre avec un objectif précieux : faire découvrir toute une culture à travers la tradition culinaire.

> Du lundi au samedi :

7 h-15 h / 17 h-23 h

126 bd Gabriel-Péri  
Tél. : 09 67 35 04 49

## \* STATIONNEMENT

Privilégier  
les riverains

Depuis l'été dernier, le stationnement payant a été étendu à plusieurs voies comprises entre le boulevard Gabriel-Péri et le boulevard Camélinat. L'objectif est de privilégier les riverains en dissuadant les automobilistes des villes voisines (où le stationnement est payant) de venir se garer à Malakoff, durant la semaine. Dès la mise en service des horodateurs le 15 septembre dernier, on constate que l'opération est un succès. Ce changement s'accompagne d'une simplification du paiement, qui est désormais possible par pièces et par carte bancaire, grâce à l'installation d'horodateurs modernes et d'une tarification privilégiée pour les riverains domiciliés dans cette nouvelle zone. Enfin, les procès-verbaux pour non-respect des règles du stationnement deviennent électroniques. Néanmoins, bien que ceci ne soit pas obligatoire, la Ville a souhaité maintenir une trace papier : chaque automobiliste verbalisé se voit apposer un papillon sur son pare-brise.



## \* JEUNESSE

## Un PIJ pour les jeunes

« Qui peut m'aider à trouver un emploi ou une formation ? », « Existe-t-il des aides pour passer le Bafa ? », « Comment postule-t-on au Conseil de la jeunesse ? », « À qui peut-on s'adresser pour sa recherche de logement ? »... Le PIJ (Point d'information jeunesse), inauguré le 27 septembre, a la vocation de répondre à toutes ces questions, que se posent de nombreux jeunes Malakoffiots. « Cet espace est un lieu de ressources en direction des 15-25 ans, qui a pour but de les informer, mais aussi de les accompagner dans leurs projets », explique Jean-Raymond Marquez, directeur général adjoint à la jeunesse. Cette structure est labellisée et fait partie intégrante du réseau information jeunesse 92. Elle dispose d'un fonds documentaire actualisé sur diverses thématiques : emploi, formation professionnelle, logement, culture, sport... Trois informateurs jeunesse permanents sont à l'écoute des usagers et travaillent en partenariat avec des professionnels (Mission locale, Mission prévention, centres sociaux et culturels, Club relais, le CIDJ, la Chambre des métiers...) pour répondre au mieux à leurs besoins.

> PIJ – Ouvert du lundi au vendredi de 15 h 30 à 19 h 30 – 29 rue Voltaire

« Cet espace est un lieu de ressources en direction des 15-25 ans. »  
Jean-Raymond Marquez, directeur général adjoint à la jeunesse.

## \* DE L'AUTRE CÔTÉ DU PERIPH'

Malakoff  
est à « La Page »

Malakoff fait la une du numéro 99 du journal de quartier *La Page* du 14<sup>e</sup> arrondissement. Les journalistes citoyens ont traversé le périphérique pour se plonger dans l'histoire et la vie locale malakoffiotes : les caractéristiques urbaines de notre commune depuis sa naissance en 1882 ; la diversité de son habitat, composé de 40 % de logements sociaux ; les balades et centres d'intérêt (le Théâtre 71, la place du 11-Novembre-1918 rénovée et piétonne, les jours de marché, la librairie L'Îlot Pages, l'épicerie bio conviviale Patchamama, les concerts de jazz de la Fabrica'son...). Publié depuis 1988 par l'association L'Equip'Page, ce trimestriel « *farouchement indépendant* », comme il se définit lui-même, aborde librement des sujets politiques, culturels, de société. Rédigé entièrement par des bénévoles du 14<sup>e</sup> arrondissement ou d'ailleurs, son principe est simple : donner la plume à qui veut bien la prendre, sans prérequis, pour créer du lien social.

> Pour son numéro 99, *La Page* a fait escale à la librairie L'Îlot Pages, 66 avenue Pierre-Larousse

➤ [www.lapage14.info](http://www.lapage14.info)



## LE CHIFFRE

# 2586

élèves ont fait leur rentrée en septembre 2013. Ils étaient 1525 en élémentaire et 1031 en maternelle.





## \* SPORT

## Un Malakoffiot champion du monde

Le 14 septembre dernier, Mansour Barnaoui, 21 ans, a été sacré champion du monde de MMA (*mixed martial arts*), au Bamma<sup>1</sup> à Birmingham, en Grande Bretagne. Il combattait contre Curt Warburton, l'athlète anglais de renommée mondiale, qu'il a mis K.O. au bout de quatre minutes. «*Sur le moment, je n'ai pas réalisé ce qui m'arrivait, témoigne*



© Team Magnum Photographie

le jeune vainqueur. *C'est le lendemain, seulement, que j'ai compris que cette victoire était pour moi un formidable tremplin pour accéder aux combats les plus prestigieux, comme l'UFC<sup>2</sup>. Sur le ring, je n'étais pas stressé, mais boosté par l'adrénaline et encouragé par mes supporters et amis malakoffiots qui m'ont accompagné jusqu'en Grande-Bretagne*». Ce podium vient compléter ses nombreux titres remportés depuis 2011 et son entrée dans la cour des grands. Attiré par ce sport dès l'âge de 11 ans, il n'a jamais cessé de s'entraîner en attendant impatiemment sa majorité pour aller dans la cage. À 18 ans, c'est haut la main qu'il remporte sa première ceinture du 100% fight des moins de 70 kg. «*Depuis qu'il est devenu professionnel, notre pépite combat en free fight contre les meilleurs combattants français, précise Faraji Mahi, président de la Team magnum, association malakoffiote de grappling, créée en 2006<sup>3</sup>. Depuis l'année dernière, il s'impose aussi dans les compétitions internationales, comme aux Émirats arabes unis, aux SHC en Suisse, au M-1 en Russie, et au Canada*». D'un tempérament plutôt timide, réservé, Mansour est un prodige. Gageons que nous entendrons encore parler de lui dans les mois et années à venir...

### Grappling, MMA, kezako ?

Le grappling est un combat sans percussion, c'est-à-dire sans coups. Il en existe différents types: le jiu-jitsu brésilien, le sambo, le judo, la lutte de manière générale, le catch... L'objectif de cette discipline est d'amener son adversaire au sol et de contrôler sa posture. Elle fait partie des MMA (mixed martial arts). Pour participer aux championnats de haut niveau, les lutteurs ne doivent pas seulement maîtriser le grappling. Ils doivent aussi pratiquer toutes les autres formes d'arts martiaux (MMA), qui mixent les phases de combat libre avec coups et les phases de soumission au sol.

1. Bamma USA: rencontre internationale de MMA.

2. UFC: la compétition mondiale de MMA grappling la plus prestigieuse.

3. Voir article «*Malakoff Grappling Club: nouveau visage de la lutte*», paru dans *Malakoff-Infos* n° 217 de mars 2008.

➤ <https://www.facebook.com/malakoff.grappling>



## \* WEB

## Votre avis nous intéresse !

Êtes-vous satisfait du site Internet de la Ville ?

Jusqu'au 15 novembre, les internautes sont invités à donner leur avis sur [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr).

Pour participer, rien de plus simple ! Dès la page d'accueil, une fenêtre vous invite à répondre. Le questionnaire, strictement anonyme, ne vous prendra pas plus de trois minutes. Ces quelques clics fourniront une mine d'informations précieuses pour faire évoluer le web municipal au plus près de vos usages et attentes. Les résultats de l'enquête seront publiés courant décembre.

➤ [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

## En bref

### Conseils de quartiers : c'est la rentrée !



Les prochains Conseils de quartiers se réuniront le 15 octobre à 20 h, à la Maison de la vie associative (26 rue Victor-Hugo), pour le quartier Centre et le 17 octobre à 20 h, salle Marie-Jeanne (à l'arrière du 14 rue Hoche), pour le quartier des Collèges.

> Vous souhaitez en savoir plus, participer à un Conseil de quartier et/ou rejoindre le collectif de votre Conseil ? Envoyez un message à [cfiszlewicz@ville-malakoff.fr](mailto:cfiszlewicz@ville-malakoff.fr).

### Visites de quartiers



© Antoine Bertraud

Rencontrez vos élus et les services municipaux près de chez vous, à l'occasion des visites de quartiers. Ils répondront à vos questions sur divers sujets: environnement et cadre de vie, voirie, habitat, loisirs... Pour chaque quartier, le départ est à 17 h 30, aux points de rencontre suivants:

> Mardi 8 octobre: quartier Nord (rue Ernest-Renan, devant l'école Fernand-Léger)

> Lundi 14 octobre: quartier des Collèges (angle du Sentier des Nouveaux et de l'allée Tissot)

> Mardi 15 octobre: quartier Barbusse-Clos Montholon (devant le centre administratif et médical Barbusse)

> Jeudi 17 octobre: quartier Centre (angle de la rue Henri-Martin et de l'avenue Pierre-Larousse)

➤ [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

# MNFCT\*

## VOS SOLUTIONS SANTÉ & PRÉVOYANCE

MNFCT  
**GARANTIES  
LABELLISÉES**  
MNFCT

# LES PACKS SANTÉ TERRITORIAUX

Adhérez en ligne sur :  
[WWW.MNFCT.FR](http://WWW.MNFCT.FR)

CONSULTATIONS, PHARMACIE, HOSPITALISATIONS,  
DÉPASSEMENTS D'HONORAIRES, CHAMBRES PARTICULIÈRES,  
PROTHÈSES ET IMPLANTS DENTAIRES,  
ORTHODONTIE, OPTIQUE, CHIRURGIE DE LA MYOPIE,  
CONTRACEPTION, MATERNITÉ, SEVRAGE TABAGIQUE,  
AIDE À L'ACCÈS AUX SOINS,  
CAUTIONNEMENT DE PRÊT IMMOBILIER, ETC.

**3 MOIS**  
DE COTISATION  
**OFFERTS**  
EN COMPLÉMENTAIRE SANTÉ  
pour toute adhésion à l'une des options  
des Packs Santé Territoriaux  
entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 31 décembre 2013

**afaq**  
ISO 9001  
Qualité  
AFNOR CERTIFICATION

# MNFCT\*

Créateur de solidarité depuis 1933

\* Mutuelle Nationale des Fonctionnaires des Collectivités Territoriales  
22 rue des Vignerons - 94686 Vincennes Cedex - [www.mnfct.fr](http://www.mnfct.fr)

Acheteurs  
**MUTUALITÉ  
FRANÇAISE**



Mutuelle  
Nationale des  
Fonctionnaires des  
Collectivités  
Territoriales

Pour adhérer : **0 810 46 47 48**

## \* NATURE EN VILLE

## Devenez observateur !

Et si vous deveniez incollable sur les papillons, les escargots ou les oiseaux malakoffiots? Depuis l'été dernier, la Communauté d'agglomération Sud de Seine vous invite à devenir un observateur de la nature dans votre ville. Une occasion précieuse de mieux connaître la faune et la flore qui nous entourent et de contribuer à leur préservation. Hérissons, coquelicots ou moineaux disparaissent en effet peu à peu de nos rues et jardins. Ils jouent pourtant un rôle essentiel pour notre environnement, de la pollinisation des fleurs à la dépollution de l'air, en passant par le maintien de la qualité de l'eau et des sols. Depuis quelques années, à l'initiative du Musée national d'histoire naturelle, des scientifiques se mobilisent, faisant appel aux citoyens pour créer un réseau de surveillance de cette biodiversité menacée. De l'opération Escargot à la mission Oiseaux des jardins, Sud de Seine vous invite à participer à ces programmes de suivi de la nature. Nul besoin d'être spécialiste: sur une simple inscription en ligne, des outils adaptés sont mis à votre disposition par les institutions et associations partenaires (Musée national d'histoire naturelle, Ligue de protection des oiseaux, Noé conservation, etc.). Des notices explicatives vous aident à reconnaître plantes et animaux. Des fiches d'inventaire et de comptage vous permettent ensuite de transmettre vos observations. Ces données aideront à terme les scientifiques à suivre de près les différentes espèces. Dans le cadre de son Projet territorial de développement durable, Sud de Seine se fait le relais local de ces observatoires nationaux. «*Notre mission est de faire connaître ces programmes et de faciliter la participation des habitants, explique Mathilde Renard, chargée de mission Développement durable. Il s'agit de faire comprendre l'intérêt de la biodiversité et le rôle de chacun pour sa préservation. Les données collectées sur le territoire permettront par ailleurs d'évaluer l'impact des aménagements et des modes de gestion des espaces verts sur la faune et la flore. Ainsi, les jardiniers municipaux pourront par exemple adapter au mieux leurs pratiques.*»

> Plus d'infos: tél. 01 55 95 95 32 – dev.durable@suddeseine.fr

➤ [www.suddeseine.fr](http://www.suddeseine.fr), rubrique Environnement et développement durable



© Photoir

## { En bref

### Extrait d'acte de naissance

Attention aux sites non institutionnels ! Certains sites Internet proposent aux usagers de commander en ligne leur extrait d'acte de naissance, en payant 16 euros. Or, ces documents administratifs officiels sont gratuits, délivrés par la mairie, au service état civil.

> Service état civil, Hôtel de Ville 1, place du 11-Novembre-1918  
Tél.: 01 47 46 76 42

➤ [www.ville-malakoff.fr/ville-pratique](http://www.ville-malakoff.fr/ville-pratique)

### Listes électorales

Pour participer aux élections municipales et européennes qui auront lieu en 2014, il faut être inscrit sur les listes électorales.

Si ce n'est déjà fait, ou si vous avez déménagé ces dernières années, n'oubliez pas de vous inscrire ou de signaler votre déménagement au secteur élections du service de l'état civil, en mairie, au plus tard le 31 décembre, muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de trois mois (quittance de loyer, avis d'imposition, justificatif EDR ou GDF).

> Service municipal de l'état civil  
Tél.: 01 47 46 76 65

### Animateurs wanted

Le service des accueils de loisirs recherche des animateurs sur les temps de cantine le midi et les mercredis. Si vous êtes intéressés, envoyer CV et lettre de motivation par courrier au service des accueils de loisirs, 1 place du 11-Novembre-1918, 92 240 Malakoff ou par courriel: [spoulain@ville-malakoff.fr](mailto:spoulain@ville-malakoff.fr). Le Bafa est recommandé.



## \* VOIRIE

## Vélo ou épave ?

Attention, tout vélo dégradé ou hors d'état de rouler est considéré comme une épave. À ce titre, s'il reste plus d'un mois sur la voie publique, il peut être décadencé et enlevé par la garde urbaine, qui le fera acheminer au Centre technique municipal. Là-bas, il sera gardé durant six mois. Toutefois, lorsqu'un vélo est en très mauvais état (nombreux éléments manquants par exemple), la garde urbaine peut décider de le donner directement à une association spécialisée dans la récupération et le recyclage des vélos.



**Commémoration**

Le 25 août, les porteurs, les représentants des associations d'Anciens combattants et les élus ont célébré la commémoration du 25 août, en souvenir de la libération de Paris de 1944.

**Rentrée studieuse à Louis-Girard**

Les élèves du lycée Louis-Girard ont fait leur rentrée bien entourés, en présence de Jean-Paul Huchon, président du Conseil régional d'Île-de-France, de Julie Sommaruga, députée de la 11<sup>e</sup> circonscription des Hauts-de-Seine, et de Madame le Maire Catherine Margaté.



**Rallye université**

Les étudiants de René-Descartes ont effectué un jeu de pistes dans les rues de la ville, avec le soutien de la mairie et des commerçants.



**Réception en l'honneur d'un champion**

Madame le Maire a félicité solennellement Mansour Barnaoui, champion du Monde de MMA depuis le 14 septembre dernier (voir article page 9).



**Bonne rentrée aux enseignants**

Comme chaque année, Madame le Maire a souhaité une bonne rentrée aux enseignants.





**Malakoff célèbre la paix**

Pour inaugurer les innombrables événements artistiques qui ponctuent « Malakoff cultive la paix », les artistes se sont donnés rendez-vous sur la place du 11-Novembre-1918, nouvellement rénovée.

**150 ans de l'Église Notre-Dame de Malakoff**

Le Père Alexandre Pincé a célébré les 150 ans de l'Église Notre-Dame de Malakoff, en présence de Madame le Maire.

**Marlène Mocquet à la MdA**

L'artiste Marlène Mocquet n'aura plus de secret pour les Malakoffiots, qui ont rencontré la jeune peintre et ont découvert son univers onirique et poétique lors du vernissage à la Maison des arts.



## { En bref

### Bach en brunch

Les Variations Goldberg ouvrent en beauté la nouvelle saison des brunchs du Théâtre 71. Composée à l'origine pour le clavecin, cette œuvre incontournable de Jean-Sébastien Bach sera présentée dans la spectaculaire version pour trio à cordes du violoniste et chef d'orchestre Dimitri Sitkovetsky. Avec Opus 71 : Pierre Fouchenneret (violin), Nicolas Bône (alto) et Éric Picard (violoncelle).

> **Dimanche 13 octobre (brunch dès 12 h, concert à 13 h 30)**

Foyer-bar du Théâtre 71  
3 place du 11-Novembre-1918  
01 55 48 91 00

👉 [www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)

Tarifs : 12 €, 6 € tarif réduit  
Réservation conseillée

### Schubert au conservatoire

Franz Schubert sera à l'honneur le 15 octobre au conservatoire, lors d'une conférence tous publics, animée par Bernard Col, directeur du conservatoire de Fontenay-aux-Roses. Un rendez-vous proposé par l'Aclam (Arts, culture, loisirs à Malakoff), en partenariat avec le conservatoire, le Théâtre 71 et le service culturel, dans le cadre du spectacle *Wanderer septet* et de la programmation dédiée par le Théâtre 71 au célèbre musicien romantique.

> **Mardi 15 octobre à 19 h**

Conservatoire de musique, de danse et d'art dramatique  
66-68 boulevard Gabriel-Péri  
Réservation à l'Aclam, au 01 47 46 75 78 ou par courriel ([aclam@ville-malakoff.fr](mailto:aclam@ville-malakoff.fr)) ou à la Maison de la vie associative, 26 rue Victor-Hugo, le mercredi de 17 h à 19 h et le vendredi de 9 h à 12 h

### Virgules musicales

Yves Rousseau, contrebassiste et compositeur en résidence au Théâtre 71, et Eleonor Agritt, chanteuse et comédienne, ponctueront de leurs *Virgules musicales* cette nouvelle saison. Dans les quartiers, halls d'immeubles et jardins de Malakoff, leur duo voix-contrebasse relira quelques pages poétiques, d'auteurs contemporains ou plus anciens. Rendez-vous dès le 12 novembre, pour un premier dialogue autour notamment du recueil de poèmes *Veux-tu ?*, de Fabrice Melquiot.

> **Mardi 12 novembre à 20 h**

Maison des Arts,  
105 avenue du 12-Février-1934  
Entrée libre sur réservation au Théâtre 71.



© Jérôme Trébois

## \* CONCERT

# Wanderer septet

Sur les chemins du jazz, il a croisé Franz Schubert. Le contrebassiste et compositeur Yves Rousseau, en résidence au Théâtre 71, prolonge sa balade à travers les styles et les époques. Après *Poètes, vos papiers!* (dédié aux mots de Léo Ferré) et *Les couleurs* (hommage à Pierre Etaix), il s'offre aujourd'hui un détour romantique. Son *Wanderer septet* nous fait suivre les pas d'un compositeur incontournable du XIX<sup>e</sup> siècle, mort à 31 ans en laissant près de mille œuvres derrière lui. Une incursion dans le classique toute naturelle pour Yves Rousseau, musicien au parcours éclectique, depuis ses expériences en orchestres de chambre et symphonique, ses explorations des musiques baroque, contemporaine et électroacoustique, jusqu'à ses projets actuels, aux confins du jazz et des musiques improvisées. « *J'ai été élevé dans un bain de musiques, par des parents qui écoutaient de tout, de Léo Ferré à Django Reinhardt, en passant par Schumann ou Chopin, raconte-t-il. Certaines œuvres de Schubert ont tenu une place centrale dans cette éducation de l'oreille et de l'âme : trios et quatuors pour cordes, sonates pour piano, impromptus, et bien sûr l'Ave Maria, la Symphonie inachevée, etc. Je suis fasciné par ce flot mélodique ininterrompu, par ce lyrisme d'une troublante intériorité, entre joie et tourmente.* »

*J'ai souhaité donner une sorte de relecture de ces merveilles de construction et d'émotion.* »

En bon improvisateur, le jazzman est parti de quelques mélodies pour construire son propre répertoire schubertien. Ses compositions mêlent citations et imitations, empruntent motifs et structures, cachant ici un clin d'œil à *la Truite*, là une référence au *Roi des aulnes*. Rassemblant violon, saxophones, clarinette basse, piano, percussions, contrebasse et chant, les musiciens du Wanderer septet donnent leurs couleurs à ce programme. Des lectures d'extraits de correspondance de Schubert ponctuent cette redécouverte du génie romantique. « *Le monde du jazz est peuplé de pirates qui puisent leurs sources d'inspiration chez les autres* », s'amuse Yves Rousseau. Gageons qu'il y aura, une fois de plus, quelques pépites à la clé!

> **6 et 7 novembre à 19 h 30**

Théâtre 71, 3 place du 11-Novembre-1918

👉 [www.theatre71.com](http://www.theatre71.com)



## \* TOUT-PETITS

# Un spectacle enchanteur

La médiathèque Pablo-Neruda fait sa rentrée avec des

spectacles pour les 0-2 ans, qui mêlent chansons, instruments de musique et contes. Haby et Muriel, bibliothécaires de l'espace jeunesse, ont prêté leur talent musical et théâtral pour faire rêver les enfants. Monsieur Pouce, petit escargot, la grand-mère cachée dans la citrouille et le loup, les petits poissons... les personnages des comptines du patrimoine prennent vie à travers leurs voix, leurs gestes et leurs corps. Cette aventure poétique est une manière de sensibiliser les enfants, dès leur plus jeune âge, à la magie du spectacle.

> Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger

👉 <http://mediatheque.malakoff.fr>

## \* ÉGALITÉ FILLES-GARÇONS

## Nouvelles étapes sur la route

Lancé le 8 mars dernier, pour la journée internationale des droits des femmes, le programme *Filles-garçons: en route pour l'égalité!* vous propose trois nouveaux rendez-vous autour de l'éducation non sexiste, à la médiathèque Pablo-Neruda.

## Rencontre avec Françoise Héritier

Le 18 octobre, rencontrez Françoise Héritier pour le débat «Rompre avec la domination masculine, mais cultiver le meilleur de notre héritage». Depuis le paléolithique, nos sociétés sont fondées sur un principe de domination d'un sexe sur l'autre. L'opposition entre principe masculin et principe féminin est gravée dans nos mentalités au point que sa transmission s'effectue de façon quasi automatique. Comment rompre avec ce conditionnement millénaire? L'évolution vers l'égalité filles-garçons ne va-t-elle pas dans le sens de l'Histoire? L'anthropologue Françoise Héritier, interrogée par Zoé Varier, journaliste à France Inter, portera son regard éclairé sur ces questions. Spécialiste des sociétés africaines, elle fut la deuxième femme à entrer au Collège de France, où elle succéda à Claude Lévi-Strauss, en 1982. Intellectuelle engagée, elle se consacre plus particulièrement à l'étude des discriminations et des différences entre les sexes.

> **Vendredi 18 octobre à 19h**

## Un album réservé aux enfants...

*C'est ta vie!*, l'encyclopédie qui parle d'amitié, d'amour et de sexualité aux enfants, s'affiche sur les murs de la médiathèque. Une exposition invite écoliers et collégiens à découvrir cet album plein de vie, paru en juin dernier. Thierry Lenain, auteur de la série des *Mademoiselle Zazie* (dont l'adaptation en films d'animation est actuellement diffusée sur France 5), y traite de questions importantes, avec franchise et délicatesse. Un ouvrage aussi utile qu'agréable, illustré par les dessins lumineux de Benoît Morel (voir illustration).

> **Du 16 octobre au 6 novembre**



© Benoît Morel

## ... et quatre ateliers d'écriture

En lien avec *Ana ou la jeune fille intelligente*, spectacle qui sera présenté le 23 novembre à la salle des fêtes Jean-Jaurès, la médiathèque accueille quatre ateliers d'écriture, animés par l'auteure et comédienne Catherine Benhamou et la metteuse en scène Ghislaine Beaudout. Les deux artistes présenteront cette œuvre, ses origines et sa construction. Des jeux d'écriture, à partir des mots, phrases et thèmes de la pièce, favoriseront l'émergence d'une parole personnelle, d'un imaginaire, d'un style.

> **Samedis 9, 16 et 30 novembre, samedi 7 décembre, de 15h à 16h45.**

**Ateliers gratuits ouverts à tous à partir de 15 ans.**

> Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger - Réservation au 01 47 46 77 68.



© Claudine Moissard

## \* EXPOSITION

## Petites mains à la pâte

Un lapin rose, un renard facétieux, une fourmi géante... les créations des jeunes artistes de l'école Guy-Môquet épateront vos regards, du 11 au 13 octobre, à la Kaz'Art. « Cette exposition est l'aboutissement d'un projet mené de janvier à juin 2013 avec ma classe de CP », raconte Claudine Moissard. Auprès d'Anne Martino, peintre-sculpteur établie à Malakoff, ses élèves se sont initiés aux joies du modelage pour créer de grands personnages de terre, inspirés des *Fables* de la Fontaine et autres histoires. Ces œuvres étonnantes sont à découvrir au côté de peintures réalisées cet automne par des élèves de CP et CE1.

> **Du 11 au 13 octobre, de 10h à 16h. Vernissage vendredi 11 octobre à 17h.**

Salle Marie-Jeanne 14, rue Hoche (entrée allée Marie-Jeanne). Ouvert à tous publics, dont scolaires.

## { En bref

## Roméo et Juliette, une aventure théâtrale

Avec son *Roméo et Juliette*, Omar Porras livre une transposition audacieuse de la célèbre tragédie shakespearienne au pays du soleil levant. Interrogé par Jean-Pierre Han, journaliste, rédacteur en chef des *Lettres Françaises* et directeur de la revue *Frictions*, le metteur en scène racontera les coulisses de cette adaptation théâtrale alliant modernité et tradition.

> **Samedi 12 octobre à 17 h**

Foyer-bar du théâtre 71

3 place du 11-Novembre-1918

**Entrée libre sur réservation au Théâtre 71.**

## Voyage en culture nipponne

Dans le cadre du *Roméo et Juliette* d'Omar Porras, poursuivez votre immersion dans la culture nipponne. Profitez d'une visite guidée de l'exposition *Kanazawa, aux sources d'une culture de Samourais* pour découvrir une ville historique, située en bordure de la mer du Japon, et son artisanat d'art réputé.

> **Samedi 19 octobre à 17 h 30**

Maison de la culture du Japon

101 bis quai Branly, Paris 15<sup>e</sup>

**Tarif: 8 €, sur réservation au Théâtre 71.**

## Promenade Obligatoire

Avec *Promenade Obligatoire*, Anne Nguyen, chorégraphe en résidence au Théâtre 71, dessine en mode hip-hop une fascinante marche du temps. Sur une musique électronique, comme réglés au métronome, huit danseurs composent avec la contrainte du sens unique, décomposent leurs mouvements, éprouvent ralentis et accélérés, évoluent du statut d'automates endoctrinés à celui d'hommes libérés.

> **13 et 14 novembre**

Théâtre 71

3 place du 11-Novembre-1918

## Concert pour le Téléthon

De jeunes Malakoffiots organisent un concert au profit du Téléthon, le 8 novembre. Au programme: musique électro, rap et rock, ainsi qu'une animation DJ en fin de soirée. Tarif: 5 €.

> **Vendredi 8 novembre à 20 h**

Salle des fêtes Jean-Jaurès





# Santé Vivre, et se soigner

*La santé concerne tous les âges, du nouveau-né à la personne âgée. Dans la prévention, comme dans les soins, les structures médicales, sociales, scolaires, présentes à Malakoff, accompagnent les habitants tout au long de leur vie, dans la prévention, mais aussi dans les soins. Les acteurs de la santé sont pluriels, connectés les uns aux autres, au service des habitants.*

## En chiffres

### 90 000

passages au CMS en 2012.  
(Source : CMS)

### 200

prélèvements sanguins  
par jour sont effectués  
au laboratoire d'analyses  
médicales du CMS.  
(Source : CMS)

### 16 000

consultations au centre  
Marie-Thérèse en 2012, dont  
6 000 en médecine générale,  
1 756 en ophtalmologie  
et 1 658 en dentaire.  
(Source : Centre  
Marie-Thérèse)

### 16,2%

de Français ont renoncé  
aux soins en 2010 pour  
des raisons financières.  
(Source : Insee)

**D**ès le berceau, l'homme et la femme sont pris en charge par le corps médical. « *L'être humain est un être social*, souligne Michel Limousin, ancien médecin directeur du CMS (Centre municipal de santé), rédacteur en chef des *Cahiers de santé publique et de protection sociale*. *Le bébé, à la naissance, n'est pas capable de vivre sans ses parents* ». Le père et la mère sont les premières personnes à veiller à la bonne santé de leur enfant, en le nourrissant, en soignant ses bobos et en le protégeant des dangers qui l'entourent. Les médecins et infirmières des centres de PMI (Protection maternelle et infantile), rues Avaulée et Augustine-Variot, prodiguent les soins aux nourrissons et accompagnent les parents dans la parentalité. Au sein de la crèche, les auxiliaires de puériculture jouent aussi un rôle important dans la détection des problèmes de santé. Dès 18 mois, il est possible de percevoir les premiers troubles du développement chez l'enfant. Pour aider au dépistage précoce de l'autisme, par exemple, le docteur Marie-Agnès Jeune, pédiatre au CMS, organise des actions de formation auprès des crèches, des écoles et des accueils de loisirs. Plus tard, au collège, l'infirmière est l'interlocutrice privilégiée de l'adolescent, pour les questions de santé. Des séances d'éducation à la vie relationnelle et sexuelle permettent aux jeunes d'exposer leurs interrogations face à la sexualité. Les différents moyens de contraception, les IST (Infections sexuellement transmissibles), la pilule du lendemain, le sida, sont autant de sujets abordés. Au CMS, le planning familial est aussi un lieu d'écoute et de conseil pour les adolescents. La santé est l'affaire de tous.

## Les effets du quotidien sur la santé

À l'âge adulte, de nombreux facteurs influent sur la santé : la vie familiale, le logement... « *Les conditions sociales ont un impact sur la santé*, souligne Michel Limousin. *Les personnes qui vivent dans des logements insalubres, par exemple, peuvent être victimes de saturnisme (intoxication par le plomb contenu dans la peinture), d'asthme ou infections respiratoires (dus à l'humidité)*. Pour limiter ces risques, le service municipal d'hygiène et de santé veille à l'application des règlements sanitaires et à l'amélioration de la salubrité générale. L'alimentation est importante pour la santé, mais lorsque le budget ne permet pas d'acheter cinq fruits et légumes par jour, ni d'opter pour le bio, il est plus difficile



### 3 questions à...



**Antonio Oliveira,**  
Maire adjoint à la santé

#### Quels sont les objectifs du centre municipal de santé ?

À Malakoff, nous avons l'objectif de maintenir des services publics de la santé de qualité. Le CMS Maurice-Ténine, et son annexe à Barbusse, offrent à tous les habitants un accès aux soins de proximité en pratiquant le tiers-payant. Les personnes bénéficiaires de la CMU (Couverture maladie universelle,) et de l'AME (Aide médicale d'État), sont totalement prises en charge.

#### Quelles actions de prévention mettez-vous en place ?

Notre centre municipal de santé met en place différents types d'actions : des opérations de prévention buccodentaire (M'T dents), de prévention du cancer du sein, ou du cancer colorectal, en partenariat avec l'ADK92. Nous proposons également des ateliers de cuisine diététique, des ateliers sur le diabète. Quand on parle de santé, on pense toujours aux soins, mais la détection est fondamentale.

#### Le CMS intervient-il hors les murs ?

Oui. Nos médecins interviennent par exemple dans les centres sociaux pour informer les patients qui n'ont pas accès aux campagnes de prévention. Nous organisons également la journée sida, le forum Giga la vie, en partenariat avec le département des Hauts-de-Seine et le service Jeunesse, pour sensibiliser les jeunes aux comportements à risques (addictions...).

*Au centre Marie-Thérèse, un cabinet de cardiologie a ouvert ses portes.*



*Pour réaliser des économies d'échelles et mieux répondre à la demande, le laboratoire d'analyses médicales du CMS passe en groupement de coopération sanitaire à la Fondation Rothschild, mais les prélèvements s'effectueront toujours au CMS.*



de manger sain et équilibré. L'obésité frappe d'ailleurs davantage les foyers à faibles revenus. Pour assurer aux enfants une alimentation de qualité, une diététicienne de la cuisine centrale est attentive au contenu des assiettes dans les restaurants scolaires. La situation familiale (familles monoparentales, violences conjugales, solitude...) a des répercussions sur la santé mentale. Les tensions au sein du foyer, le fait d'être isolé, comme le sont beaucoup de personnes âgées, peuvent mener à la dépression. Le chômage est lui aussi source de souffrance psychique, comme le précise le docteur Limousin : « *Le chômage entraîne la compétition entre salariés et accroît le stress, l'angoisse* ». L'activité professionnelle a un impact plus ou moins important sur la santé, en fonction des conditions de travail, de la pénibilité des tâches, des risques professionnels (exposition au bruit, port de charges...). Pour les salariés, avoir des problèmes de santé au travail peut être difficile à vivre au quotidien, comme l'explique Chantal Franchet, agent municipal dans une crèche, suivie par le service de médecine professionnelle et préventive de la Ville de

Malakoff : « *Au départ, je travaillais auprès des bébés, mais aussi en cuisine, puis je suis devenue lingère. J'effectuais des gestes répétitifs, je portais des corbeilles très lourdes de linge mouillé ou des gros plats. Atteinte d'une capsulite (inflammation de la membrane de l'articulation de l'épaule), confrontée à des problèmes de hanches, de genou, et enfin d'une déchirure des tendons à l'épaule, je ne pouvais plus effectuer mes missions. La médecine du travail a adapté mon poste au fil des ans, en fonction de mes soucis de santé. Aujourd'hui, le contact avec les enfants me manque* ».

#### Des structures variées pour répondre aux demandes multiples

À Malakoff, il est possible de se soigner en médecine générale et en médecine spécialisée, grâce aux nombreuses structures présentes sur la commune. Le CMS propose des consultations de proximité (dans le centre-ville, mais aussi à Barbusse), dans toutes les disciplines (ophtalmologie, gynécologie, cardiologie, dermatologie, endocrinologie-diabétologie, ORL, pédiatrie, urologie, rhumatologie, soins dentaires,

### Octobre rose

**Une femme sur huit risque de développer un cancer du sein. Chaque année, le dépistage précoce permet de sauver des milliers de vies. En octobre 2013, l'association ADK92 lance sa campagne de lutte contre le cancer du sein, Octobre rose. Un moment pour échanger, dialoguer, parler de prévention et de dépistage. Tous les deux ans, le médecin traitant prescrit une mammographie aux femmes de plus de 50 ans. Pour les autres, un suivi médical chez un gynécologue tous les ans, puis tous les six mois à partir de 30 ans, est suffisant.**

**« Au-delà du motif initial de consultation, on s'efforce de prendre le temps d'évaluer tout ce qui peut être à l'origine de la dégradation de l'état de santé. »** Éric May, médecin directeur du CMS

Paroles de patients



**Jacques,**  
68 ans, retraité

J'ai un médecin traitant libéral et fréquente beaucoup le CMS pour mes analyses médicales. C'est important d'avoir un bon médecin, bien sûr, mais s'il est sympathique, c'est mieux encore. Le mien est motard, comme moi.



**Catherine,**  
39 ans, mère  
de troisenfants

Nous sommes cinq dans la famille, et nous sommes tous suivis par le même médecin, au CMS depuis plus de dix ans. Quand on a des enfants, c'est rassurant d'avoir un médecin avec qui s'établit une relation de confiance. Face à des ennuis de santé, il nous rassure.



**Pierrette,**  
77 ans, retraitée

Je vis à Malakoff depuis cinquante et un ans et suis suivie par un médecin libéral depuis vingt-cinq ans. Je vais le voir tous les trois mois pour faire renouveler mon traitement contre le diabète. Pour des urgences, il se déplace chez moi. Je suis aussi attentive aux campagnes de prévention, notamment du cancer du sein.

**Mona,**  
27 ans, salariée

J'habite à Paris, dans le 14<sup>e</sup> arrondissement, mais je me soigne à Malakoff, au centre Marie-Thérèse. Je fais attention à ma santé, mais comme les médicaments sont de moins en moins remboursés, je demande systématiquement les génériques pour payer moins cher.

Eunisse, aide-soignante, aide Madame Estace, 74 ans, une des trente-trois patients suivis par le SSIAD, à soigner ses jambes et mettre ses bandages.

La santé au travail

À Malakoff, avenue du 12-Février-1934, il existe une antenne de l'ACMS (Association interprofessionnelle des centres médicaux et sociaux de santé au travail), dont la mission première est d'éviter toute altération de la santé des travailleurs. « Nos équipes pluridisciplinaires sont composées de médecins du travail, d'infirmiers, d'ergonomes, de techniciens (chimie, HSE/hygiène, sécurité, environnement), de psychosociologues, d'assistants sociaux... précise Brigitte Dominiak, directrice de la communication. Au-delà du suivi individuel des salariés du secteur privé, assuré par le médecin et l'infirmier, cette équipe accompagne plus globalement le dirigeant de l'entreprise, les salariés et les représentants du personnel, dans l'évaluation des risques professionnels sur les lieux de travail (troubles musculosquelettiques, expositions à des produits chimiques, au bruit...risques psychosociaux) et dans la mise en œuvre de mesures de prévention ». ●

diététique, laboratoire d'analyses médicales...), sans avance de frais, en pratiquant le tiers-payant. « Les praticiens sont des salariés de la médecine, et n'ont aucun lien d'argent avec leurs patients, souligne le docteur May, médecin directeur du CMS. Ils ne sont pas rémunérés à l'acte. Ainsi, au-delà du motif initial de consultation, on s'efforce de prendre le temps d'évaluer tout ce qui peut être à l'origine de la dégradation de l'état de santé. Nous travaillons en équipe pluridisciplinaire, afin d'assurer une continuité de la prise en charge du patient. Depuis deux ans, on a développé les visites à domicile, pour répondre à une nouvelle demande, notamment de la part des personnes âgées victimes de perte d'autonomie. Lors de la consultation à domicile, le médecin prend conscience de certaines situations sociales difficiles ». Le centre Marie-Thérèse situé plus au nord de Malakoff, rue Gambetta, applique les tarifs de secteur I et pratique aussi le tiers-payant. Il travaille en synergie avec les médecins de l'Hôpital Saint-Joseph et complète l'offre médicale sur le territoire, en proposant les mêmes spécialités qu'au CMS (hormis les

analyses médicales). « On développe notre offre en fonction des besoins de la ville, explique Atika Alami, directrice du centre Marie-Thérèse. Depuis janvier 2013, une orthodontiste pour enfants et adultes est présente trois fois par semaine. L'arrivée d'un deuxième fauteuil de dentiste et d'un quatrième chirurgien-dentiste permettra de répondre à la forte demande. Une deuxième gynécologue complètera aussi les effectifs dès cet automne. » Les médecins de ville, généralistes et spécialistes, sont également nombreux sur le territoire. Ils orientent souvent leurs patients vers le laboratoire d'analyses médicales du CMS. Enfin, pour répondre aux besoins des personnes âgées et/ou handicapées, le SSIAD (Services de soins infirmiers à domicile) a été créé en 2002. Ses aides-soignants offrent des soins de nursing et apportent écoute et réconfort aux malades. « 50 % de notre travail, c'est de l'écoute, témoigne Christian, auxiliaire de soins. Discuter avec nos patients de choses et d'autres permet de parler d'autre chose que du corps, de la maladie et de la vieillesse. » ■





GHYSLAIN LÉVY

# Pour une société non violente

*Le 12 octobre prochain, dans le cadre de Lire en paix, la Médiathèque invite le psychanalyste Ghyslain Lévy à venir débattre autour de son dernier ouvrage, L'Ivresse du pire. Rencontre d'un homme lucide, qui dénonce une certaine violence des rapports humains contemporains.*

**À** une époque où la caricature s'impose comme une vérité, il pourrait apparaître « normal » de se sentir impressionné par la rencontre de Ghyslain Lévy. Psychanalyste et auteur de nombreux livres, on peut penser qu'il faut être suffisamment érudit pour comprendre le contenu de son œuvre, comme pour comprendre ce qui l'anime. Or, on se trompe. Car loin d'être retranscrit dans un vocabulaire d'analyste, Ghyslain Lévy est un homme affable, soucieux d'échanger sur ce qui lui tient à cœur : l'individu, c'est-à-dire le sujet, le « je ». Ses parts d'ombre et de lumière. Ses difficultés à vivre dans une société où les différences, les particularités de chacun n'ont plus la possibilité de s'exprimer. La spirale de la destruction et de l'autodestruction. Telles sont les questions qui jalonnent *L'Ivresse du pire*. Cri d'alarme ? Invitation à comprendre les nouvelles formes de malaise de notre civilisation, et à donner du sens, surtout. « *Aujourd'hui, le drame de la subjectivité contemporaine est d'être dans une perte de sens qui ne l'inscrit plus du tout dans un registre de lien à l'autre et de lien au collectif*, confie Ghyslain Lévy. *Il y a une certaine forme de violence qui est faite à la subjectivité du sujet* ». En effet, face à une société de consommation où le formatage de masse de la pensée et du désir a pris le dessus, l'individu est en perte de vitesse, voire en perte de lui-même. Quel sens prennent aujourd'hui les mots « rencontre », « liens », lorsque la technologie nous permet, en un moindre clic, de nous constituer un

**« Entre le silence muet de l'impartageable et la nécessité tout aussi radicale de partager, il y a la psychanalyse, à l'épreuve... »**

nombre illimité d'amis virtuels sur Facebook, Twitter, etc. Peut-on encore parler d'échanges lorsque des jeunes fréquentent des « raves » dans l'espoir de rencontrer du monde, sans pour autant parler réellement à quiconque ? Quel sens donner à la multiplication des addictions en tout genre qui, de l'écran à la consommation de produits illicites, trouvent leur origine dans le même malaise, celui de vivre dans une société déshumanisée ? Autant de questions qui jalonnent le livre de Ghyslain Lévy, autant d'ouvertures au dialogue, qui interrogent également la littérature d'aujourd'hui, comme l'histoire collective du xx<sup>e</sup> siècle. Une exigence lucide, loin d'être gagnée par le pessimisme. Car « *tant que l'on peut, ensemble, partager du sens, c'est un formidable espoir* », confie Ghyslain Lévy. Rendez-vous est pris, le 12 octobre prochain. Autour de la journée pour la paix. ■

> Lire en paix,  
Débat samedi 12 octobre à 17 h  
Médiathèque Pablo-Neruda, 24 rue Béranger  
Réservation au 01 47 46 77 68.

**Parcours de pensée**

1946

*Naissance en Algérie*

1983

*Kafka: Le corps dans la tête, écrit avec Serge Sabinus, Scarabée & Compagnie / A.M. Métaillé*

1989

*La pratique de l'analyste, Paris, Retz*

1994

*Eugène O'Neill ou l'inconvenance de vivre, Paris, Anthropos*

1996

*L'invention psychanalytique du temps, Paris, l'Harmattan*

2000

*Au-delà du Malaise.*

*Psychanalyse et barbaries, Toulouse, Érès*

2010

*L'Ivresse du pire, Campagne Première*

# Malakoff ?

Vivre aujourd'hui,  
préparer demain



## À quoi ressemblera Malakoff dans 20 ans ?

C'est LA grande question qui anime l'élaboration du Plan local d'urbanisme, lancée en novembre 2012. Après le diagnostic de la ville, établi en concertation avec les habitants et présenté en avril, la concertation continue, avec l'élaboration du Projet de ville. Ce document, qui conditionne l'évolution de Malakoff pour les vingt prochaines années, doit tenir compte des enjeux définis par la Municipalité, du diagnostic de l'existant et des contraintes extra communales.

Partenaire de la Ville dans l'élaboration du PLU, le cabinet d'urbanisme Ville Ouverte a élaboré plusieurs « scénarios » de développement de la ville d'ici à 2030. Ils seront présentés publiquement mardi 5 novembre à 20 h, à la salle Jean-Jaurès. Venez nombreux pour les découvrir et débattre de l'avenir de notre territoire.

### Prochains rendez-vous autour du PLU :

> Réunion publique sur le Projet de ville : mardi 5 novembre à 20 h, salle Jean-Jaurès [13 avenue Jules-Ferry]

> Le PLU au coeur des Conseils de quartiers :  
Quartier centre : mardi 15 octobre à 20 h, Maison de la vie associative [28 rue Victor-Hugo] / Quartier des collègues :  
jeudi 17 octobre à 20 h, salle-Marie Jeanne [14 rue Hoche].

Informez-vous et participez sur [www.vivre-malakoff.fr](http://www.vivre-malakoff.fr)

OPI  
NIONS

## ESPACE OUVERT À

Majorité municipale, élus communistes, antilibéraux et citoyens

### Compétitivité, baisse des charges, attention à la fausse route !

Le refrain est connu : à longueur de journée, à la radio comme à la télé, de brillants économistes nous assènent, la mine triste, que la France se meurt du poids des charges sociales. Ils en appellent, des trémolos dans la voix, au courage qui supposerait de baisser fortement ces charges (et donc de ne plus financer les retraites ou les hôpitaux) afin d'accroître les profits des entreprises et plus tard leurs investissements.

À force d'entendre ces « experts » chaque jour, on en finirait presque par les croire. On en finirait presque par oublier que, par exemple, si les cotisations sociales se sont élevées à 147 milliards en 2012, le poids des charges financières, boursières et bancaires a représenté 309 milliards d'euros la même année : quand une entreprise paie un euro pour la sécurité sociale ou les retraites, elle en paie deux euros à sa banque ou à ses actionnaires ! Cherchez l'erreur.

En 2013, les seules entreprises du CAC 40 vont dilapider 40 milliards d'euros en dividendes, 40 milliards d'euros qui auraient pu être investis dans de nouvelles technologies ou de nouveaux produits, 40 milliards qui auraient pu être distribués en salaires et ainsi soutenir l'économie, 40 milliards qui seront finalement dilapidés dans les paradis fiscaux... 9 % de la richesse nationale est ainsi composée de dividendes et donc de revenus supplémentaires pour les plus riches : le chiffre était de 3 % en 1981, preuve une nouvelle fois que ce n'est pas la crise pour tout le monde.

Autre monstruosité : savez-vous que quand votre banque vous prête de l'argent à 4 %, ou lorsqu'elle prête à un jeune artisan qui veut s'installer à 5-6 %, ou lorsqu'elle prête à la mairie de Malakoff à 3 %, cette même banque emprunte cet argent à la Banque centrale européenne à 0.5 % ! Il n'y a pas d'autre raison aux immenses profits faits par les banques depuis le début de la crise.

On voit bien l'origine du problème : c'est le coût du capital. On voit bien ce dont souffre l'économie française : des pouvoirs sans limites laissés aux banques et aux actionnaires. On voit bien ce qu'il faudrait faire pour relancer la machine économique et industrielle : limiter au plus vite la rapacité de ce capitalisme financier.

Avec vous, les élus communistes antilibéraux et citoyens comptent bien se mobiliser, dans les prochaines semaines, pour porter cette question dans le débat public : il y a urgence à changer de politique dans notre pays.

> Pierre-François Koechlin  
Conseiller municipal,  
Président du groupe des élus  
communistes, antilibéraux et  
citoyen.



Conformément à la loi de 1881, le maire-adjoint délégué à

# L'EXPRESSION DES ÉLUS DU CONSEIL MUNICIPAL

Les textes publiés engagent la seule responsabilité de leurs auteurs

Majorité municipale, élus socialistes

## Histoire de mandat

« Élu depuis juin 2011 suite à la démission d'une collègue Conseillère Municipale je l'ai remplacée « poste pour poste » dans diverses fonctions et missions.

Une de celles qui me passionnent relève de ma participation à la réflexion – et à l'action – sur le sujet du commerce à Malakoff.

Une pièce à deux faces. L'une est celle du commerce sédentaire en constant mouvement. Il est principal de mettre en œuvre une stratégie de remplacement des « petits commerçants » partants mais aussi d'ouvrir de nouveaux espaces commerciaux. L'autre est celle de « l'explosion commerçante itinérante » du mercredi, vendredi, dimanche » qui ajoutée à l'offre sédentaire, amène un nombre de visiteurs étonnant et une vitalité exceptionnelle.

L'équilibre est difficile. Le commerce sédentaire a en partie, comme nous tous, succombé sous la puissance des grandes surfaces et il a aussi changé de siècle avec les nouvelles technologies.

À l'heure de ces profonds bouleversements, il nous faut être précurseurs et actifs et pour cela imaginer et précéder les nouveaux codes de consommation. Et ne pas oublier que le pouvoir attractif d'un territoire découle, encore et toujours, du commerce de « bouche ».

Au-delà de cette fonction, je peux dans tous les cas de représentation, témoigner d'un travail consciencieux et professionnel de tous les acteurs concernés, qu'ils soient élus ou personnels municipaux ou représentants d'associations. On peut toujours regretter une certaine lenteur dans les évolutions souhaitées mais la démocratie prend du temps et l'exercice de la politique responsable et réfléchie est un travail de longue haleine.

Un exemple parmi d'autres. Les Rencontres de la Jeunesse qui se veulent avant tout des rencontres avec la jeunesse. Pour une prise en compte des attentes des jeunes générations et en quelque sorte une porte ouverte pour un futur passage de témoin.

Un exemple d'écoute et d'échange sur les centres d'intérêts quotidiens quand on a entre 15 à 25 ans ! Du temps pour la rencontre : un enrichissement pour tous à n'en pas douter.

> Bernard Saint-Jean  
Conseiller municipal  
Parti Socialiste de Malakoff  
42 avenue Pierre-Larousse  
Tél : 01 79 06 26 97  
www.psmalakoff.fr



Opposition municipale, Nouveau Centre, UMP, Gauche Moderne et divers droite

## Faillite du système éducatif: le crépuscule d'une nation

« En 2008, l'Éducation nationale a supprimé l'étude de Clovis, Saint Louis, François I<sup>er</sup>, Henri IV, Napoléon I<sup>er</sup> et maintenant De Gaulle. Il serait grand temps que les Français réagissent s'ils ne veulent pas perdre leur Histoire qui est l'ADN de notre culture. Dans un monde sans repère, un pays qui n'a pas d'Histoire est un pays sans avenir. Depuis 30 ans, l'enseignement de cette discipline est sacrifié et cette négligence coupable contribue à la crise très grave que vit notre nation aujourd'hui.

La faillite du système scolaire français est manifeste. Il n'y a qu'à faire une comparaison objective entre le niveau d'un élève de 6<sup>e</sup> aujourd'hui et il y a 40 ans pour se rendre compte de l'ampleur du désastre. On pourrait octroyer 200 Milliards et multiplier le nombre d'enseignants à l'infini cela ne changerait rien, tout le système doit être expertisé, évalué et repensé.

Aucun autre pays au monde ne sacrifie autant sa propre Histoire, mais au nom de quoi ? La repentance perpétuelle, la contrition ou du politiquement correct ? Les menaces sont pléthores et émanent de :

- L'Éducation nationale elle-même, dans une fuite en avant vers le multiculturalisme qui enterre nos héros. Elle dilue nos élèves en « individus du monde » plutôt que d'en faire des citoyens structurés qui comprennent et connaissent le pays où ils vivent.

- Le communautarisme grandissant qui s'élève contre la notion d'intégration dans une indifférence inquiétante.

- Les pseudo élites qui s'érigent en ayatollah de la pensée unique pour asséner la « fameuse » théorie du genre visant à soustraire l'enfant à l'éducation de sa famille.

- Des syndicats d'enseignants, toujours prompts à s'arc-bouter sur leur pré carré pour ne rien changer. Notre actuel ministre de l'éducation assigne à l'école, non pas le rôle d'instruire et de transmettre des savoirs, mais d'être, je cite « cette nouvelle Église, avec son nouveau clergé, sa nouvelle liturgie, ses nouvelles tables de la Loi » (...) et « d'être capable d'arracher l'élève à tous les déterminismes, familial, ethnique, social, intellectuel ». Cela fait frémir. L'endoctrinement politique s'intensifie et l'enseignement public devient de plus en plus un outil politique destiné à « dresser » les esprits.

Combien de temps nous reste-t-il avant d'apprendre une autre Histoire que la nôtre pour prouver notre bonne volonté à aimer l'humanité ?

La détestation de soi ou de son Histoire ne peut pas nous guider positivement vers l'avenir. Le devenir de nos enfants est en jeu.

> Thierry Guilmar  
Conseiller municipal  
UMP-Divers droite  
Courriel : malakoffavenir@hotmail.fr



Opposition municipale, divers centre

## Information du directeur de publication

M. Paillon a transmis pour le Malakoff-Infos du mois d'octobre, une tribune non conforme au règlement intérieur du Conseil municipal et aux dispositions du code électoral (art. L. 52.8), reprises dans la lettre du Préfet des Hauts-de-Seine adressée aux Maires édictant que : « les propos tenus dans les tribunes réservées aux conseillers municipaux dans les publications municipales, ne doivent pas répondre à des fins de propagande électorale ».

Le directeur de la publication en a informé M. Paillon et lui a donné un délai supplémentaire pour proposer une nouvelle tribune. Aucun nouveau texte n'ayant été transmis, la tribune de M. Paillon ne respectant pas les dispositions en vigueur, ne peut être publiée en l'état.

## Pourquoi une page blanche ?

« La tribune qui était prévue a été interdite par le directeur de la publication, avec l'accord de Madame le Maire.

Si vous souhaitez l'obtenir, merci de m'adresser un courriel à l'adresse suivante : jepaillon@hotmail.com.

> Jean-Emmanuel Paillon  
Conseiller municipal  
Courriel : jepaillon@hotmail.com  
Tel : 06 60 96 65 45



→ Services de garde

**Garde médicale**

Du lundi au samedi :  
20 h - 24 h.  
Dimanches et jours fériés :  
De 9 h à 24 h  
> 10, bd des Frères-Vigouroux, Clamart.  
Indispensable de prendre rendez-vous au 15.

**Pharmacies**

> 6 octobre  
Pharmacie Chuop  
1 place du Président-Kennedy, Vanves  
Tél. : 01 46 42 72 21  
> 13 octobre  
Pharmacie Abouyaccoub  
51 avenue Pierre-Larousse, Malakoff  
Tél. : 01 42 53 58 91  
> 20 octobre  
Pharmacie Trincal  
55 rue Raymond-Marcheron, Vanves  
Tél. : 01 46 42 03 81  
> 27 octobre  
Pharmacie Meyniel  
99 rue Sadi-Carnot, Vanves  
Tél. : 01 46 42 11 46  
> 1<sup>er</sup> novembre  
Pharmacie des écoles  
24 rue Louis-Dardenne, Vanves  
Tél. : 01 46 42 34 78  
> 3 novembre  
Pharmacie Burbot  
24 rue Jean-Bleuzen, Vanves  
Tél. : 01 46 42 38 94  
> 10 novembre  
Pharmacie Fontaine  
1 avenue Augustin-Dumont, Malakoff  
Tél. : 01 42 53 03 31  
> 11 novembre  
Pharmacie du Progrès  
10 rue Béranget, Malakoff  
Tél. : 01 42 53 15 79

**Infirmières**

M<sup>mes</sup> Lefaure, Raffanel, Tutin et M. Poupeau  
> 01 46 54 25 47  
Marie Minasi et Liliane Riccio  
> 01 46 55 82 05  
Dupuis Élise  
> 06 68 10 56 06  
Marie-Dominique Barbier  
> 06 62 83 88 46  
ou 01 57 63 80 92  
Manigart Charline  
> 06 77 87 22 59  
Manigart Jean-Claude  
> 06 07 13 52 93  
Brau Christine  
> 06 62 19 92 04  
Desmoulin Joël  
> 06 85 07 07 73

**Urgences dentaires**

Dimanches et jours fériés :  
appelez le 15  
10 boulevard des Frères-Vigouroux à Clamart, de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.  
Autres jours : contactez les cabinets dentaires (numéros dans l'annuaire).

**ÉTAT CIVIL**

DU 23 JUILLET AU 13 SEPTEMBRE 2013

→ **Bienvenue**

Riah Bilal • Keo Many • M'homa Youlad • Bertin Pierre • Diouf Amadou • Richard Manon • Mchinda Godoro Elias • Larbi Eden • Delcroix Falcimagne Eloane • Ibrahim Moussa • Maire Nicolas • Sayah Shady • Joubaud Maiwenn • Machkour Assim • Arris Elyan • Caillaud Pablo • Rouamba Tidiane • Traore Makan • Diarra Myriam • Fichou Wyatt • Moga Christian • Raffi Solal • Ernest Théo-Samuel • Sosa Batista Siara • Alazard Bordereaux Lila • Douineau Jade • Gonçalves Emeraude • Burgues Emy • Rahmani Hajar • Martin Gervasio Milo • Lauferon

Erdozain Noa • Layouni Leïla • Sassi Rémès • Guérin Philippe • Leps Julie • Mmadi Loutfa • Besin Arthur • Larcher Elodie • Yousfi Zina • Masson Caharel Louise • Catan Bournine Jennah • Guillot Clément • Dia Thimbo Djeylani • El Mostaine Billah Naël • El Mostaine Billah Hamza • Fellah Yoni • Deparis Ethan • Najjar Soulaf • David Morales Lucas • Haddad Gimmy • Viegas Ribeiro Ruben • Viegas Ribeiro Jordan

→ **Vœux de bonheur**

Zerbib Fabien et Mereaux Émilie • Chorhy Jonathan et Korneychuk Natalia • Gohourou Kanon et

Digbry Ange • Laouani Karim et Yahiaoui Myriam • Liebert Thierry et Yatim Sarah • Baghdadi Wâfaa et Laouani Karim • Yahiaoui Myriam et Kendy Younes • Dehais Charline et Briber Ilyass • Nolan Julie et Pembellot Tambaud Paul • Chodkiewicz Safiya et Baly Joël • Jehanno Floriane et Astier Anisse • Andonova Lenche et Ivanov Zoran • Defosse Sévrine et Guillou Bruno • Péronnet Camille et Galli Attilio • Lolo Ange et Dhaoui Khaled

Marie-Madeleine, 98 ans • Sean Youny, 71 ans • Pillot Janine, 85 ans • Benchaâ épouse Sadouni Aida, 78 ans • Rolando Luigi, 86 ans • Balsalobre Juan 76 ans • Lemaire Josiane, 51 ans • Yvonne Sramel veuve Marouf-Koridy, 82 ans • Frémont Simonne veuve Pierantoni, 88 ans • Mouton André, 63 ans • Toure Abouderkerim Mohamed, 64 ans • Jones Nathaniel 59 ans • George épouse De Lane Lea Sylvie, 62 ans • Henaff François, 65 ans • Le Van Christian, 59 ans • Mazérand Paulette, 87 ans • Fouquet Pierre, 68 ans • Vidal veuve Fabre Jeanne, 83 ans • Texier épouse Karsenty Hélène, 83 ans • Renard Roger, 86 ans • Bauzin veuve Droitcourt Simone, 69 ans • Asselborn veuve Rozelier Jeannine, 81 ans

→ **Condoléances**

Benoist épouse Margottin Antoinette, 80 ans • Quéru Gilberte veuve Maiocchi, 92 ans • Treussart Stéphane, 45 ans • Pommepuy épouse Lafont Marie, 84 ans • Varé Jean-Claude, 71 ans • Boullier épouse Rongieras

**URBANISME**

→ **Permis**

**Autorisations accordées entre le 7 août et le 11 septembre 2013 :**

Aubret-Oukil Claire - Réaménagement du sous-sol d'un pavillon avec création de surfaces de plancher et transformation d'une porte pleine en baie vitrée - 11 rue François-Belloeuve • Puaud Gustave Marcel - Pose de deux fenêtres de toit - 7 rue André-Coin • Bitaud Simbozel Gaël et Amélie - Achat d'un emplacement de stationnement en dehors du terrain d'assiette et demande d'annulation de la participation souscrite dans le PC initial - 10 passage Richard • Hellias Raphaël - Surélévation d'une maison individuelle - 7 passage du Théâtre • M. et M<sup>me</sup> Ammoun - Agrandissement d'une fenêtre en porte-fenêtre et pose de 6 châssis de toit - 83 rue Guy-Môquet • Dockwiller Thierry -

Modification des façades d'un pavillon et pose d'une fenêtre de toit 70 rue Jules-Guesde • M. et M<sup>me</sup> Audit - Remplacement des fenêtres - 18 rue Galliéni • Marc Arnaud - Mise en place de grilles de défense sur fenêtres rez-de-chaussée - 146 avenue Pierre-Brossolette • Clinsearch - Réhabilitation d'un immeuble à usage d'activité avec réfection de la toiture, isolation par l'extérieur, modification des façades et démolition d'une partie du plancher de l'étage - 110 avenue Pierre-Brossolette • Le Roux Gildas - Pose d'un châssis de toit - 14 rue Ledru-Rollin • M. Vinson - Surélévation d'un pavillon - 3 B cité Jean-Jaurès • SCCV Malakoff Dumont - Division foncière en vue de construire - 40 avenue

**Déménagement d'un cabinet de pédicurie/podologie**

Le cabinet de Marie-Laure Redon, pédicure, podologue, a changé d'adresse. Auparavant au 36 rue Raymond-Fassin, elle exerce désormais au 2 rue Danton. Le numéro de téléphone (01 46 55 70 44) reste inchangé.

**Enquête publique Ligne 15 Sud Grand Paris Express**

L'enquête publique préalable à la Déclaration d'utilité publique relative à la réalisation du métro Grand Paris Express (ligne 15 – tronçon Pont-de-Sèvres / Noisy-Champs) aura lieu du lundi 7 octobre au lundi 18 novembre inclus.

Un dossier d'information ainsi qu'un registre d'enquête seront à la disposition du public durant cette période à l'Hôtel de Ville – place du 11-Novembre-1918 – Direction des services techniques – 2<sup>e</sup> étage, aux horaires d'ouverture de la Mairie.

Monsieur Lasaygues, commissaire enquêteur, tiendra trois permanences à l'Hôtel de Ville pour recevoir les observations du public les :  
Samedi 12 octobre de 9 h à 12 h  
Lundi 28 octobre de 15 h à 18 h  
Jeudi 14 novembre de 14 h à 17 h

Augustin-Dumont • Burel David - Démolition partielle d'un appentis, ravalement de la façade principale et création d'une véranda pour un local

d'activité - 3 avenue du Maréchal-Leclerc • Syndicat des copropriétaires - Ravalement - 58 avenue Augustin-Dumont

**SERVICES**

→ **La Maison de l'économie et de l'emploi**

Une rencontre emploi cadres est organisée par la Maison de l'économie et de l'emploi le mardi 22 octobre, de 14 h 30 à 17 h, sur le thème « Cadres en recherche d'emploi : quelle stratégie gagnante ? ». Une table ronde, composée de professionnels spécialisés dans l'emploi des cadres, alimentera les débats. Public visé : cadres et jeunes diplômés demandeurs d'emploi du territoire de Sud de Seine (Bagneux, Clamart, Fontenay-aux-Roses et Malakoff).  
> Médiathèque de Fontenay-aux-Roses  
6, place du Château-Sainte-Barbe.  
Informations au 01 71 10 71 60.



→ **Sécurité de proximité**

La circonscription de sécurité de proximité de Vanves offre de nouveaux services à ses usagers ! Vous pouvez désormais prendre rendez-vous pour déposer une plainte le lundi et le mercredi entre 14 h et 18 h au commissariat de Vanves (28 rue Raymond-Marcheron à Vanves). La prise de rendez-vous s'effectue par téléphone au 01 41 09 30 50 du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h.

**ASSOCIATIONS**

→ **AMICALE BRETONNE DE MALAKOFF**

Nous donnons rendez-vous à nos adhérents et amis pour notre Assemblée générale qui se tiendra le samedi 16 novembre à 15 h au « Châlet », 26 avenue Pierre-Larousse. À l'issue de l'assemblée, une crêpe avec sa bolée de cidre sera offerte aux participants.

→ **ASSOCIATION BABY BOUGE**

L'association informe ses membres que le 1<sup>er</sup> atelier conte aura lieu le 10 octobre à la salle Léo-Ferré. Les horaires et groupes vous seront communiqués dans nos salles d'activités auprès de Maryse Croatto pour la salle Gambetta et Isabelle Deviercy pour la salle Marie Jeanne. Pour tout renseignement : Isabelle Deviercy (présidente), 01 46 55 98 85.

→ **UNION SPORTIVE MUNICIPALE**

Adhérents, vous êtes conviés à l'Assemblée générale de l'USMM qui se tiendra le : Jeudi 7 novembre à partir de 19 h, dans la salle des fêtes Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry.

→ **FNACA**

Chers adhérent(e)s et ami(e)s, le bureau du Comité et son président vous invitent à l'Assemblée générale qui aura lieu vendredi 15 novembre de 10 h à 12 h à la Maison de la vie associative, 26 avenue Victor-Hugo. Nous vous espérons plus nombreux(es) que l'année dernière. Celle-ci se déroulera en présence de M<sup>me</sup> Julie Sommaruga, députée des Hauts-de-Seine et de M<sup>me</sup> Catherine Margaté, maire de Malakoff et conseillère générale des Hauts-de-Seine. Après le rapport de nos activités et le rapport financier, nous passerons aux questions diverses, puis viendra

l'élection du bureau en espérant que parmi vous, il y aura des candidats pour nous rejoindre. À la fin de cette réunion, nous partagerons ensemble le verre de l'amitié. Bien amicalement à vous.

→ **VILLAGE VIÊTNAM**

Le village, situé à Van Canh, près d'Hanoï, capitale du Vietnam, est financé à 70 % par d'anciens combattants français (ARAC), allemands, britanniques, américains et japonais. Il s'efforce de soulager les souffrances dues à « l'agent orange » (utilisé lors de la guerre du Vietnam) contenant de la dioxine, et de développer la recherche avec le concours de spécialistes. Un appel est lancé ! Venez nous aider en participant au repas vietnamien, cuisiné par le foyer Mon Vietnam

de Paris, samedi 12 octobre à 19 h 30. Tarifs : 25 € par personne, 12 € tarif enfant. Lieu : Salle des fêtes Jean-Jaurès, 13 avenue Jules-Ferry. Renseignements au 01 46 45 14 12, le mardi exclusivement.

→ **ASSOCIATION FRANÇAISE DE CHANT PRÉNATAL MUSIQUE ET PETITE-ENFANCE**

L'association met en place deux ateliers mensuels : - « Musique en famille » pour le plaisir de partager autour de la musique, de vivre un moment convivial en famille les mercredis 9 octobre, 13 novembre, 18 décembre à 15 h 30.

- groupe de parole autour de la parentalité et de la périnatalité le dimanche 13 octobre de 10 h à 11 h 30. Si vous aimez le chant polyphonique, participez à la formation/atelier « Circle Song » les 15 et 16 octobre. Et toujours des séances de chant prénatal en individuel ou en couple. Renseignement et inscription au 06 64 76 84 52 ou judith@chantprenatal.com

→ **ASSOCIATION CAY LAU**

Le Viet Vo Dao est un art martial vietnamien basé sur différentes techniques telles que des Quyen (enchaînements codifiés), des combats souples, de



**ARTISTES POUR LA PAIX**  
Expositions / Rencontres  
2 OCT  
7 NOV

**ALAIN CROUZET**  
CENTRE SOCIAL PREVERT  
9, RUE JACQUES PREVERT  
11 OCTOBRE / 18H  
VERNISSAGE  
RENCONTRE AVEC L'ARTISTE

**MALALASOA RANAIVO JANNES**  
CENTRE SOCIAL VALETTE  
3 BIS RUE GALLIENI  
10 OCTOBRE / 18H  
VERNISSAGE  
RENCONTRE AVEC L'ARTISTE

MALAKOFF CULTURE LA PAIX  
Ville de Malakoff  
www.ville-malakoff.fr

**Enquêtes publiques Zac Dolet-Brossolette**

L'enquête publique préalable à la déclaration d'utilité publique et l'enquête parcellaire relatives à la réalisation de la Zone d'aménagement concerté (Zac) Dolet-Brossolette auront lieu du lundi 23 septembre au vendredi 25 octobre inclus.

Des dossiers d'information ainsi que des registres d'enquête seront à la disposition du public durant cette période à l'Hôtel de Ville – place du 11-Novembre-1918 – service Urbanisme hygiène et habitat – 2<sup>e</sup> étage, aux horaires d'ouverture de la Mairie.

Monsieur Sallais, Commissaire Enquêteur, tiendra cinq permanences à l'Hôtel de Ville pour recevoir les observations du public les :

- Samedi 28 septembre de 9 h à 12 h
- Samedi 5 octobre de 9 h à 12 h
- Vendredi 11 octobre de 14 h à 17 h
- Samedi 19 octobre de 9 h à 12 h
- Vendredi 25 octobre de 14 h à 17 h



la self défense, mais aussi la pratique d'armes traditionnelles (bâton, épée, sabre...). Cela permet un renforcement musculaire, une mobilité articulaire et une fluidité pour une meilleure maîtrise de soi, dans une ambiance sympathique et conviviale. Tous niveaux à partir de 15 ans  
Cours : le jeudi de 18 h 45 à 20 h 45.  
À la Maison de l'Enfant, 12 avenue Maurice-Thorez à Malakoff.  
Téléphone : 06 81 44 14 48.  
Courriel : contact@cay-lau.fr

→ **COMPAGNIE PROSPERO MIRANDA**

La Compagnie Prospero Miranda organise un stage de théâtre pendant les vacances de la Toussaint, du lundi 21 au vendredi 25 octobre de 9 h 30 à 17 h 30

→ **Parution des infos associatives**

Vous êtes une association ? Pour faire publier vos annonces dans Malakoff-infos, envoyez-les au journal, avant le 10 du mois précédant sa parution, par courriel : service.communication@ville-malakoff.fr, par fax : 01 47 46 76 88, ou par courrier : Malakoff-infos, Hôtel de Ville, 1 place du 11-Novembre-1918, 92240 Malakoff.

dans le sous-sol de la salle des fêtes, à l'école Jean-Jaurès, avenue Jules-Ferry. Il s'adresse à des enfants entre 7 et 11 ans.

Ils monteront un petit spectacle qui sera présenté aux parents à la fin de la semaine. Renseignements et réservations : Cie Prospero Miranda 06 52 33 86 83 ou prospero.miranda@yahoo.fr

→ **SECOURS POPULAIRE**



Le Secours populaire organise sa prochaine braderie samedi 19 octobre à la Maison de la vie associative (26 rue Victor-Hugo), de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

**Culture Zik'**  
saison 2013/2014

**« Au-delà des clichés »**  
la médiathèque Pablo-Neruda propose un cycle de **conférences musicales**  
les mardis de 17h30 à 19h à la discothèque

entrée gratuite / réservation souhaitée au : 01 47 46 77 69  
24, rue Pablo Neruda  
<http://mediatheque.malakoff.fr>

Logos: Malakoff Infos, Sud de Seine, Ville de Malakoff

**JOURS DE COLLECTES DES DÉCHETS ET ENCOMBRANTS**

Les collectes se font le matin de 6 h 30 à 14 h. Les déchets encombrants et les bacs devront être sortis la veille à partir de 19 h ou le matin même avant 6 h 30.

**Encombrants : une collecte par mois**

**SECTEUR NORD :**

1<sup>er</sup> lundi du mois. Prochaines collectes lundis 4 novembre et 2 décembre.

**SECTEUR SUD :**

2<sup>e</sup> lundi du mois. Prochaines collectes lundis 14 octobre et 12 novembre.

**Ordures ménagères (bac vert) : 3 collectes par semaine**

**SECTEUR NORD :**

lundis, mercredis et vendredis.

**SECTEUR SUD :**

mardis, jeudis et samedis.

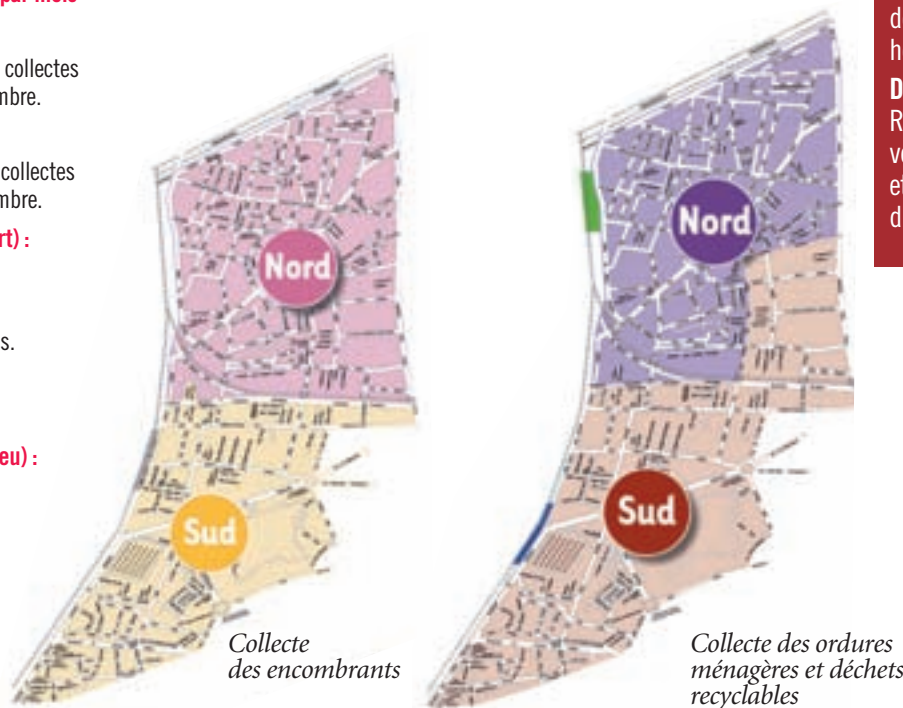
**Déchets recyclables (bac bleu) : 1 collecte par semaine**

**SECTEUR NORD :**

mercredis.

**SECTEUR SUD :**

jeudis.



**Déchetterie rue de Scelle**

Tous les mardis de 13 h à 17 h 30 et le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois aux mêmes horaires.

**Déchetterie de Châtillon**

Rue Roland-Garros. Tous les vendredis de 13 h à 17 h 30 et chaque 3<sup>e</sup> samedi du mois.

**Enfants**  
1 monture HELLO KITTY ou CARS  
+ 2 verres incassables anti-rayures  
+ une 2<sup>ème</sup> paire  
~~292 €~~  
**149 €**

**Tendance**  
Forfaits RAY-BAN ou DOLCE & GABBANA  
+ 2 verres incassables  
anti-rayures et anti-reflets  
~~294 €~~  
**199 €**

**Progressifs**  
1 monture HUGO BOSS ou MAX MARA  
+ 2 verres progressifs incassables  
anti-rayures et anti-reflets  
~~599 €~~  
**399 €**

Les opticiens **COSMAS**®

MALAKOFF : 75, avenue Pierre Larousse. 92240. Tél : 01 47 35 71 44  
VERRES DE FABRICATION FRANÇAISE

du 1<sup>er</sup> au 27 octobre

# L'INCROYABLE ANNIVERSAIRE

**50 Millions € en avantage carte**

pour nos clients à partager pendant 4 semaines

**LENT** intermarche.com

**DU 7 AU 27 OCTOBRE**

Tentez votre chance à la **flash machine** pour tenter de **GAGNER<sup>(1)</sup> DES BONS D'ACHAT<sup>(2)</sup>** et de nombreux autres lots !<sup>(3)</sup>

(1) Jeu gratuit sans obligation d'achat. Voir conditions en magasin. (2) Bons d'achat validés jusqu'au 24 novembre 2013, hors livres et carburant. Voir règlement en magasin.

**MALAKOFF 9, RUE BÉRANGER** Tél. : 01 78 16 50 00

**OUVERT 7J/7 du lundi au samedi de 9h à 21h - le dimanche de 9h à 13h**

Regies Publicité Région Parisienne ETS Aurore Cedex, S.A.S. au capital de 45 000 €, Annonces : S.A.S. MIMCA - RCS NANTERRE 434 866 868. Offre valable du 1<sup>er</sup> au 27 octobre 2013. Sous réserve d'erreurs typographiques. Photos non contractuelles. Préresse - Hérophores & Cie Production - Gutenberg Network.

**Intermarché** TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

Pour bien entendre *offrez-vous* un conseil d'Experts !

**Le conseil entendre**

- Le conseil d'un audioprothésiste diplômé et formé en permanence
- Un conseil personnalisé qui tiendra compte de vos besoins et de vos attentes
- Un conseil pour faire le bon choix de vos aides auditives
- Un conseil pour le suivi et l'entretien
- La réponse à toutes les questions que vous vous posez

**EXCLUSIF !** check-up entendre

Venez tester\* votre audition. C'est gratuit !  
\*Test auditif à visée non médicale.

**Mireille THOMANN - Didier COLIN**  
Audioprothésistes  
56, avenue Pierre Larousse  
92240 MALAKOFF  
Tél. : 01.42.53.75.67

**entendre** INNOVATION AUDITIVE  
www.entendre.fr

**ANGE @ JARDIN** Les **PAYSAGISTES** de **VOTRE PARADIS VERT** Malakoff @ Paris Sud

Contrat d'entretien • Remise en état  
Tonte • Débroussaillage  
Élagage • Abattage  
Gazon en plaque • Semi • Plantation  
Arrosage automatique • Terrasse

Tél. : 06 18 42 13 87  
Site : www.angejardin.fr  
Mail : ange-jardin@wanadoo.fr

**Devis gratuit**  
**Services rapides**

RCS Nanterre B 432 811 278

**AUTOUR KIDS** pour le bien-être de votre famille

Pour des solutions de gardes régulières ou occasionnelles sur-mesure et de qualité | Un recrutement permanent : Expérience et un bon contact avec les enfants exigés

**01 46 60 70 01**  
interventions sur l'ensemble du 92 et de Paris

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h30 et le samedi de 10h à 13h

Aides de la CAF - CESU acceptés  
Crédit d'impôts de 50%  
\* dans les limites prévues à l'article 159 du code général des impôts

1 bis, rue Pierre et Marie Curie - 92140 CLAMART  
18, rue des Bas Rogers - 92800 PUTEAUX  
25, rue Retrou - 92600 ASNIERES S/SEINE  
[www.autourdeskids.com](http://www.autourdeskids.com)

# AGENDA

→ **DU 8 AU  
17 OCTOBRE**

## Visites de quartiers

Les élus et services municipaux viennent à votre rencontre.

> À partir de 17 h 30, dans votre quartier  
Plus d'infos page 9

→ **DU 8 AU  
19 OCTOBRE**

## THÉÂTRE

### Roméo et Juliette

Pièce de William Shakespeare, mise en scène par Omar Porras.

> Théâtre 71,  
3 place du 11-Novembre-1918

→ **9 OCTOBRE**

## CITOYENNETÉ

### Conseil municipal

Consultez l'ordre du jour sur [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

> 19 h, hôtel de ville  
1 place du 11-Novembre-1918

→ **DU 11 AU  
13 OCTOBRE**

## EXPOSITION

### Artistes à l'école

Kaz'Art présente les œuvres des élèves de l'école Guy-Môquet

Vernissage vendredi 11 octobre à 17 h.

> 10 h à 16 h, Salle Marie-Jeanne  
14 rue Hoche  
(entrée allée Marie-Jeanne)

→ **12 OCTOBRE**

## LIRE EN PAIX

### Des voies pour la paix

Rencontre-débat avec Ghyslain Lévy, écrivain et psychanalyste. Voir portrait p.20.

> 17 h, médiathèque Pablo-Neruda  
24 rue Béranger

→ **12 OCTOBRE**

## ÉCLAIRAGE-RENCONTRE

### Roméo et Juliette, une adaptation théâtrale

Rencontre avec Omar Porras, metteur en scène, dans le cadre des représentations de *Roméo et Juliette*.

> 17 h, Théâtre 71  
3 place du 11-Novembre-1918

→ **JUSQU'AU  
13 OCTOBRE**

## MALAKOFF CULTIVE LA PAIX

## Artistes pour les paix

Programme détaillé en mairie et sur le site [ville-malakoff.fr](http://ville-malakoff.fr)

> Médiathèque Pablo-Neruda, hôtel de ville et divers lieux dans la ville

→ **13 OCTOBRE**

## CONCERT

### Les Brunchs

Le trio Opus 71 reprend la saison des brunchs avec les variations Goldberg de Bach.

> À partir de 12 h (concert à 13 h 30), Théâtre 71  
3 place du 11-Novembre-1918

→ **15 OCTOBRE**

## COMMEMORATION

### Châteaubriant

Commémoration en souvenir des fusillés du camp de Châteaubriant.

> 16 h, école Guy-Môquet  
Avenue Maurice-Thorez

→ **15 OCTOBRE**

## CONFÉRENCE

### Schubert

Cycle de conférences proposé par l'Acclam, en partenariat avec le conservatoire, le Théâtre 71 et le service Culturel municipal.

> 19 h, conservatoire intercommunal  
66-68 boulevard Gabriel-Péri

→ **15 OCTOBRE**

## FORMATION

### Concrétisez votre projet d'entreprise

Infos et inscriptions au 01 55 95 81 75 ou à [economie@suddeseine.fr](mailto:economie@suddeseine.fr).

> De 9 h 30 à 11 h 30, Amire  
2 rue Augustine-Variot

→ **15 OCTOBRE**

## CITOYENNETÉ

### Conseil de quartier Centre

Consultez l'ordre du jour sur [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

> 20 h, Maison de la vie associative  
28 rue Victor-Hugo

→ **DU 16 OCTOBRE  
AU 6 NOVEMBRE**

## EXPOSITION

### C'est ta vie !

L'encyclopédie qui parle d'amitié, d'amour et de sexualité aux enfants, s'affiche sur les murs de la médiathèque.

> 17 h, médiathèque Pablo-Neruda  
24 rue Béranger

→ **17 OCTOBRE**

## CITOYENNETÉ

### Conseil du quartier des collèges

Consultez l'ordre du jour sur [www.ville-malakoff.fr](http://www.ville-malakoff.fr)

> 20 h, salle Marie-Jeanne

→ **18 OCTOBRE**

## CONFÉRENCE

### Construire l'égalité filles-garçons

Conférence-débat avec Françoise Héritier, anthropologue et ethnologue.

> 19 h, médiathèque Pablo-Neruda  
24 rue Béranger

→ **19 OCTOBRE**

## FAMILIAL

### Loto du comité des fêtes

Inscription (deux euros par personne) au 01 47 46 75 08.

> 19 h, salle des fêtes Jean-Jaurès  
13 avenue Jules-Ferry

→ **24 OCTOBRE**

## DÉBAT

### Le Deuxième groupe intervient

L'association Deuxième groupe d'intervention organise un débat public et artistique à la Fabrique des arts en partenariat avec le Théâtre 71 et Paris-Habitat-OPH.

> 19 h, Fabrique des arts  
21 ter boulevard Stalingrad

→ **JUSQU'AU  
3 NOVEMBRE**

## EXPOSITION

### Marlène Mocquet

Plus d'infos sur le site [maisondesarts.malakoff.fr](http://maisondesarts.malakoff.fr)

> Maison des Arts  
105 avenue du 12-Février-1934

→ **5 NOVEMBRE**

## CONCERTATION PLU

### Réunion publique

Quel scénario pour le Malakoff de demain ?

> 20 h, salle des fêtes Jean-Jaurès  
13 avenue Jules-Ferry

→ **7 NOVEMBRE**

## MUSIQUE

### Wanderer Septet

Le jazzman Yves Rousseau donne en septet son propre grain à Franz Schubert, artiste génial du romantisme et à l'homme tourmenté plein de vie.

> 19 h 30, Théâtre 71  
3 place du 11-Novembre-1918



## → Au cinéma

> Cinéma Marcel-Pagnol,  
17 rue Béranger.  
Programme au 01 46 54 21 32  
ou sur [www.theatre.71.com](http://www.theatre.71.com)

→ **Ma vie avec  
Liberace**

de Steven Soderbergh

→ **Mon âme  
pour toi guérie**

de François Dupeyron

→ **Fantasia  
(dès 6 ans)**

de Walt Disney

→ **Blue Jasmine**

de Woody Allen

→ **Elle s'en va**

d'Emmanuelle Bercot

→ **Eyjafjallajökull**

d'Alexandre Coffre

→ **Miele**

de Valeria Golino

→ **Lettre à Momo**

de Hiroyuki Okiura

→ **Diana**

→ **L'extravagant  
voyage du jeune  
et prodigieux  
T.S. Spivet**

de Jean-Pierre Jeunet